

Region Miesbach Oberbayerische Alpenregion

Das Service-Online-Portal

Miesbacher-Seiten

Alles auf einen Blick

Fischbachau **Kreuth**
Schliersee Warngau Bad
Wiesee **Waakirchen**
Miesbach Rottach-Egern

Holzkirchen Otterfing
Bayrischzell Gmund
Tegernsee Irschenberg
Hausham Weyarn Valley

Startseite Oberbayerisches Panorama Landkreis Tourismus Service Veranstaltungen
Magazin TV+Radio-Tipps Forum Impressum

Strickmützen für Miesbach

Letzte
Aktualisierung:
18.12.2015,
15:26 Uhr

Strickmützen für Miesbach ... und ein Plädoyer für den Frieden.



Das war eine gute Idee.
Andrea Dular, Ärztin am Gesundheitsamt Miesbach, strickt selbst gern und färbt Wolle. Vernetzt mit der Internetplattform "Knitting for

Munich" hat sie fast 800 Mützen aus aller Welt für München und Miesbach gesammelt. Im Rahmen einer kleinen Friedensfeier für Muslime bzw. Weihnachtsfeier für Christen wurden in der Miesbacher Asylunterkunft farbenprächtige Mützen unterschiedlichster Strickmuster und Formen verteilt.

Zwischen Fröhlichkeit und Melancholie

Eine außerordentliche Idee erzeugt außerordentliches Aufsehen, dass sogar das Bayerische Fernsehen in der Miesbacher Asylunterkunft im alten Gesundheitsamt vorbeischaute. Die Kinder waren happy, sie nutzten die Gelegenheit, der Welt zuzuwinken. Flüchtlinge, die nicht ins Bild wollten, verließen vorher den Raum. Die Erlebnisse von Krieg, Flucht und

Trennung zeigen
lange noch



Wirkung.
Den beiden
Organisatoren
Birgit Anders
und der
ehrenamtlichen
Mitarbeiterin,
Angela May, ist
ein bunter und

ungezwungener Abend gelungen, in denen getanzt, gelacht und musiziert wurde. Für den musikalischen Rahmen sorgte Ludwig Pschierl aus Miesbach. Er bedauerte, dass seine Band nur in kleiner Besetzung aufspielen konnte.

Amjad und Ahmad

Die beiden jungen Syrer kannten sich vorher nicht. Sie haben sich in der Wohnunterkunft kennengelernt, und nun sind sie Freunde geworden. Der 20jährige Amjad kam vor 6 Monaten allein aus Syrien.

Ahmad, sein Freund, unterstützt ihn sprachlich. Schließlich ist er schon über ein Jahr hier. Ahmad erzählt von den täglichen Bombenangriffen auf



Damaskus, vor denen er geflohen ist. Er berichtet auch über die Familie seines Freundes. Mutter und Schwester musste Amjad in seiner Heimat zurücklassen. Es

sei "nicht einfach für eine Frau, ohne Mann in Syrien zu leben". Für eine Flucht reiche das Geld nicht und übers Meer zu kommen sei lebensgefährlich. Auch die Grenzen seien nur noch schwer zu passiern. Befragt zu seinen Berufswünschen, muss Ahmad passen. Er interessiert sich für Fitness, Kochen und Kunst. Ob er daraus eine Koch-Kunst machen wird, bleibt vorerst offen ...

Here is the translation of this article from a fellow Raveler.

(Copied from Heather's post: <http://www.ravelry.com/discuss/nelkin-designs/3287750/1101-1125#1109>)

Source: <http://www.miesbacherseiten.de/pages/magazin/strickmuetze...>

(I used the edition published online at 15:26 , in Germany, on December 18, 2015.)

Title: Hand Knit Hats for Miesbach

Hand knit hats for Miesbach ... and a Plea for Peace.

It was a great idea. Andrea Dular, a doctor with the Health Office of Miesbach, who likes to knit and dye wool, connected on an internet forum to create "Knitting for Munich". She has collected almost 800 hats from all over the world for Munich and Miesbach. As part of a small Peace celebration for Muslims or Christmas celebration for Christians, colorful hats in various patterns and designs were distributed amongst the Asylum seekers in Miesbach.

Between Happiness and Melancholy

An extraordinary idea generated such extraordinary attention that even Bavarian television stopped by the Miesbach Asylum accommodations in the old Health Office. The children were happy and took the opportunity to wave to the world. Refugees who did not want to be in the pictures previously left the room. The experience of war, escaping/fleeing, and separation leave a much longer effect. The two organizers, Birgit Anders, and honorary assistant, Angela May, successfully coordinated a colorful and casual evening of dancing, laughter and music. Ludwig Pschierl from Miesbach created the musical setting. He regretted that his band could only play a small ensemble (small selection of instruments).

Amjad und Ahmad

The two young Syrian men did not previously know each other. They became acquainted in the living accommodations and have become friends. Six months ago, the twenty year old Amjad came alone from Syria. Ahmad, his friend, assists him in speaking. After all, he's already been here over a year. Ahmad tells of the daily bombing attacks on Damascus, from which he has fled. He also speaks about the family of his friend. Amjad had to leave behind his mother and sister in his homeland (Syria). It is "not easy for a woman without a man to live in Syria." There was not enough money for an escape and it was too dangerous to come across the sea. The borders are still difficult to cross. When asked about what kind of career would suit him, he expresses interest in Fitness, Cooking and Art. Whether he will make a Cooking-Art form remains open for now...